

**Devrukh Shikshan Prsarak Mandal's**

**Nya.Tatyasaheb Athlye Arts, Ved. S.R. Sapre Commerce and  
Vid. Dadasaheb Pitre Science College, Devrukh (Autonomous)**



**Syllabus for T.Y.B.A.**

**Program : B.A.**

**Semester V**

**Course : TRANSLATION AND OCCUPATIONAL MARATHI  
Credit Based Semester and Grading System with the Effect from  
Academic Year 2021-2022**

तृतीय वर्ष कला मराठी अभ्यासपत्रिका UAMAR ५६ व्यवसायाभिमुख मराठी या  
विषयांतर्गत पंचम सत्रात एकूण घटक ३ श्रेयांकने 3 तासिका 45

घटक 1. भाषांतर, सैद्धांतिक विचार १५ श्रेयांकने १

अ) १. भाषांतर, अनुवाद, रूपांतर, अर्वाचीनीकरण या स्वरूप भेदांची चर्चा

२. ललित साहित्याचे भाषांतर - सांस्कृतिक भेदांचे संदर्भाचे महत्त्व

आ) १. ललित साहित्याचे भाषांतर-भाषिक समस्या व स्वरूप

२. ललित साहित्याचे भाषांतर-शैलीविषयक समस्या

घटक 2. भाषांतर- प्रत्यक्ष भाषांतर अभ्यास श्रेयांकने १ तासिका १५

अ) इंग्रजी उताऱ्याचे मराठीत भाषांतर

ब) मध्ययुगीन मराठीचे प्रमाण मराठीत भाषांतर

घटक 3 उताऱ्याचे आकलन (शब्दमर्यादा किमान २०० ते ३०० शब्द )

संदर्भ:

1. व्यावहारिक मराठी ल.रा. नसीराबादकर फडके प्रकाशन, कोल्हापूर
2. व्यावहारिक मराठी अध्यापनाच्या दिशा डॉ वसंत शेकडे ऋतू प्रकाशन, अहमदनगर  
२०२१
3. भाषांतर डॉ सदा कऱ्हाडे लोकवांगमय गृह १९९२
4. तौलनिक साहित्य अभ्यास वसंत बापट पॉप्युलर प्रकाशन, मुंबई
5. भाषांतर शास्त्र कि कला म.वि. फाटक आणि रजनी ठाकर वर्धा बुक्स, पुणे १९८७
6. भाषांतर मीमांसा डॉ कल्याण काळे व डॉ अंजली सोमण प्रतिमा प्रकाशन,पुणे १९९७